

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ПРИКАЗ

О проведении международного
конкурса молодых переводчиков

от 19.05.2020 № 502

С целью развития международных и научных связей, в соответствии с Уставом ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет»,

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Провести с 01.06.2020 г. по 31.08.2020 г. международный конкурс молодых переводчиков (далее – Конкурс).

2. Создать оргкомитет конкурса в следующем составе:
В.А. Разумовская (председатель), профессор кафедры ДИЯ ИЭУиП,
Н.В. Климович (ответственный секретарь), доцент кафедры ДИЯ ИЭУиП,
В.А. Кононова (член оргкомитета), доцент кафедры ДИЯ ИЭУиП,
В.В. Жданович (член оргкомитета), старший преподаватель кафедры ДИЯ ИЭУиП.

3. Утвердить Положение о Конкурсе (Приложение №1).

4. Проректору по информационной политике Е.А. Туртапкиной обеспечить информационную поддержку Конкурса.

5. Начальнику общего отдела Т.В. Чиргалан довести настоящий приказ до сведения проректоров, руководителей структурных подразделений, поименованных в приказе лиц.

6. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на руководителя Департамента международного сотрудничества П.В. Лапо.

Ректор

М.В. Румянцев

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ
приказа № 502 от 19.05.2020

Руководитель Департамента
международного сотрудничества



П.В. Лапо

Директор Института экономики,
управления и природопользования



Е.Б. Бухарова

Приложение №1
к приказу
№ 502 от 19.05.2020

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Институт экономики, управления и природопользования



«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор СФУ

М.В.Румянцев

2020 г.

**ПОЛОЖЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОМ КОНКУРСЕ МОЛОДЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО
УНИВЕРСИТЕТА
(2020 год)**

ДЕВИЗ КОНКУРСА:

Translation is not a matter of words only: it is a matter of making intelligible a whole culture (Anthony Burgess)

1. Общие положения

1.1. Организаторами Конкурса являются:

Кафедра делового иностранного языка Института экономики, управления и природопользования Сибирского федерального университета; Красноярское региональное отделение Союза Переводчиков России.

Конкурс проводится при поддержке кафедры теории языка и переводоведения Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербургской высшей школы перевода при Российском государственном педагогическом университете имени А.И. Герцена, Ассоциации преподавателей английского языка Санкт-Петербурга «SPELTA», института иностранных языков Московского городского педагогического университета, Школы дидактики перевода Наталии Николаевны Гавриленко, факультета иностранных языков Омского государственного университета имени Ф.М. Достоевского, института зарубежной филологии и регионоведения Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова, кафедры общественных связей Сибирского государственного университета науки и технологий имени академика Ф.М. Решетнева, переводческого факультета Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова, языкового центра «UNICO» Сибирского федерального университета.

1.2. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения творческого Конкурса в области письменного перевода.

1.3. В Конкурсе принимают участие студенты, магистранты и аспиранты, обучающиеся в ВУЗах России и зарубежных ВУЗах, которым не исполнилось 30 лет на дату подведения итогов конкурса.

1.4. К участию в Конкурсе не допускаются профессиональные переводчики и преподаватели ВУЗов.

2. Цели и задачи Конкурса

Целями и задачами Конкурса являются привлечение внимания студентов, магистрантов, аспирантов высших учебных заведений к вопросам практики и теории перевода, поощрение и поддержка молодежи, ведущей практическую и исследовательскую работу в области переводоведения и профессионально ориентированного перевода.

3. Разделы и номинации Конкурса

3.1. 2020 год объявлен Годом памяти и славы в целях сохранения исторической памяти и в ознаменование 75-летия Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов. Конкурс проводится по одному разделу: перевод с английского языка на русский.

3.2. Номинации конкурса:

- * Перевод публицистического текста военно-исторической тематики
- * Перевод текста, посвященного вопросам культурной памяти
- * Перевод текста, посвященного профессии военного переводчика
- * Перевод текста художественной прозы военной тематики
- * Перевод поэтического текста военной тематики
- * Перевод экономического текста военной тематики

4. Сроки проведения Конкурса

4.1. Конкурс проводится с 1 июня 2020 года по 31 августа 2020 года.

4.2. Заявки на участие в Конкурсе и выполненные задания принимаются до 20 часов 31 августа 2020 года (московское время).

4.3. Итоги Конкурса объявляются 30 сентября (Международный день переводчика) 2020 года на сайте СФУ и на сайте Красноярского регионального отделения СПР.

5. Порядок организации и проведения Конкурса

5.1. Для участия в Конкурсе принимаются работы студентов, магистрантов и аспирантов ВУЗов Российской Федерации, а также зарубежных ВУЗов.

5.2. Для участия в Конкурсе каждый претендент должен подать заявку через сайт Красноярского регионального отделения СПР. Заявка должна содержать работу, выполненную конкурсантом в соответствии с выбранной номинацией, и краткую информацию об участнике конкурса. **Заявка заполняется полностью. В случае неправильного оформления заявки работа к участию в Конкурсе не допускается.**

5.3. Конкурсная комиссия в 3-дневный срок проверяет полноту и качество оформления заявки и уведомляет потенциальных участников: о принятии заявки для участия в Конкурсе, или о сроках предоставления необходимой дополнительной информации, или об отказе в участии в Конкурсе с обоснованием причин.

5.4. Претенденту может быть отказано в праве участия в Конкурсе, если заявка подана позже установленного срока или представленные документы не соответствуют требованиям.

5.5. Правом оценивать поступившие на Конкурс работы и выносить решение о выявлении победителей обладает конкурсная комиссия, в состав которой входят профессиональные переводчики, специалисты в области переводоведения, члены Союза переводчиков России, а также преподаватели Института экономики, управления и природопользования СФУ.

5.6. Участие в Конкурсе бесплатное.

5.7. Предоставленные на Конкурс работы не возвращаются, не предоставляются другим участникам конкурса и не комментируются.

6. Конкурсная комиссия

1. **Тайманова Марианна** (известная переводчица художественной литературы, Великобритания-США) – председатель конкурсной комиссии

2. **Разумовская Вероника Адольфовна** (профессор кафедры делового иностранного языка СФУ, Красноярск, руководитель Красноярского регионального отделения Союза переводчиков России) – заместитель председателя конкурсной комиссии

3. **Климович Наталья Викторовна** (доцент кафедры делового иностранного языка СФУ, Красноярск) – ответственный секретарь конкурсной комиссии

4. **Алексеева Ирина Сергеевна** (директор Санкт-Петербургской высшей школы перевода при РГПУ им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
5. **Барташова Ольга Анатольевна** (доцент кафедры теории языка и переводоведения Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
6. **Валькова Юлия Евгеньевна** (старший преподаватель департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ, Москва) – член конкурсной комиссии
7. **Иванова Татьяна Николаевна** (президент ассоциации преподавателей английского языка Санкт-Петербурга SPELTA, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
8. **Капитонова Марина Андреевна** (старший преподаватель кафедры теории языка и переводоведения Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии
9. **Малёнова Евгения Дмитриевна** (и.о. декана факультета иностранных языков Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского, Омск, руководитель Омского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России) – член конкурсной комиссии
10. **Находкина Алина Александровна** (заведующий кафедрой перевода Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, Якутск, руководитель Якутского регионального отделения Союза переводчиков России) – член конкурсной комиссии
11. **Сдобников Вадим Витальевич** (заведующий кафедрой теории и практики английского языка и перевода Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, председатель Правления Союза переводчиков России) – член конкурсной комиссии
12. **Соколовский Ярослав Викторович** (переводчик Торгового представительства РФ в КНР в Пекине) – член конкурсной комиссии

7. Процедура предоставления работ

7.1. Материалы Конкурса размещаются на сайтах организаторов Конкурса:

- сайт СФУ (<http://www.sfu-kras.ru>)
- сайт Института экономики, управления и природопользования СФУ (<http://eco.institute.sfu-kras.ru>)
- сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

7.2. Заявки и выполненные работы загружаются через сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

7.3. Ответственный секретарь организационного комитета Конкурса присваивает каждой работе номер, под которым работа анонимно проходит рассмотрение вплоть до подведения итогов и оглашения результатов Конкурса.

7.4. Работы оцениваются в порядке и по методикам, утвержденным председателем конкурсной комиссии.

7.5. Определение победителей Конкурса осуществляется председателем и членами конкурсной комиссии.

7.6. Результаты Конкурса размещаются на сайтах организаторов Конкурса:

- сайт СФУ (<http://www.sfu-kras.ru>)
- сайт Института экономики, управления и природопользования СФУ (<http://eco.institute.sfu-kras.ru>)
- сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

8. Награды и поощрения

8.1. Победители в каждой номинации Конкурса награждаются почетными грамотами

8.2. Для студентов ИЭУиП СФУ, участвующих в Конкурсе и обучающихся по рейтинговой системе, участие в Конкурсе будет поощряться дополнительными баллами.

ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНОМ КОНКУРСЕ МОЛОДЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА (для каждой номинации заполняется отдельная заявка)

1. ФИО конкурсанта (*полностью, без аббревиатур*):
2. Дата рождения:

3. Место учебы (*полное наименование ВУЗа, курс, специальность*):
4. Номинация участия:
5. Контактная информация (индекс, адрес, контактные телефоны, e-mail) (*адрес пишется полностью, к заполнению обязательны все пункты*):

С Положением о проведении Конкурса ознакомлен(а), с условиями согласен (согласна).

Подпись

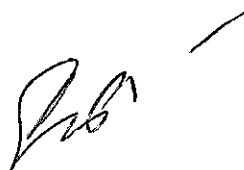
Дата

Согласен (Согласна) на обработку предоставленных мною персональных данных, на публикацию их в соответствии с п.п. 1,2,3,4 Заявки на участие в конкурсе и результатов конкурса в открытых источниках информации (сайты, газеты и др. СМИ).

Подпись

Дата

Директор



Е.Б.Бухарова